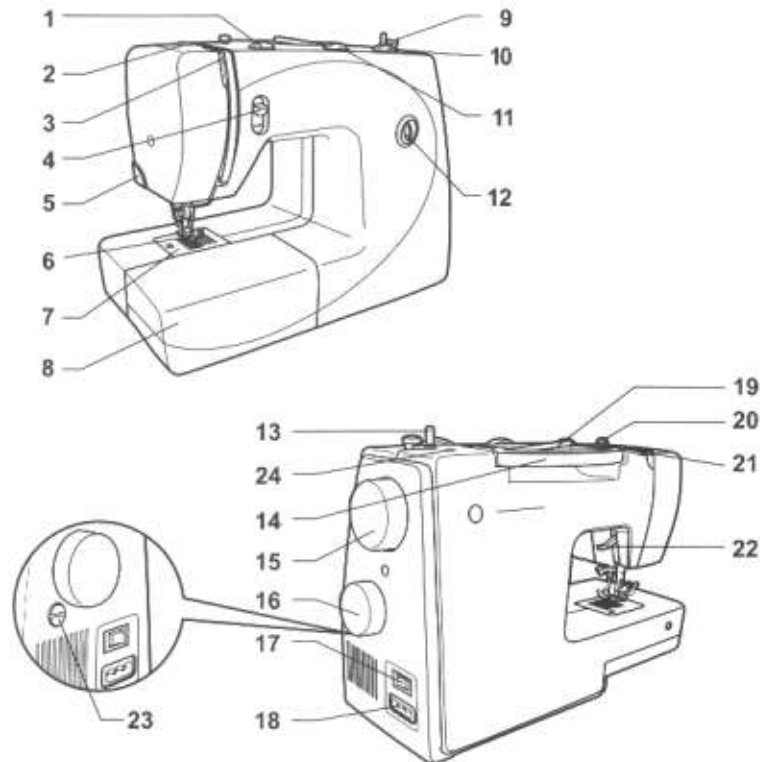


55 65 80e 90e



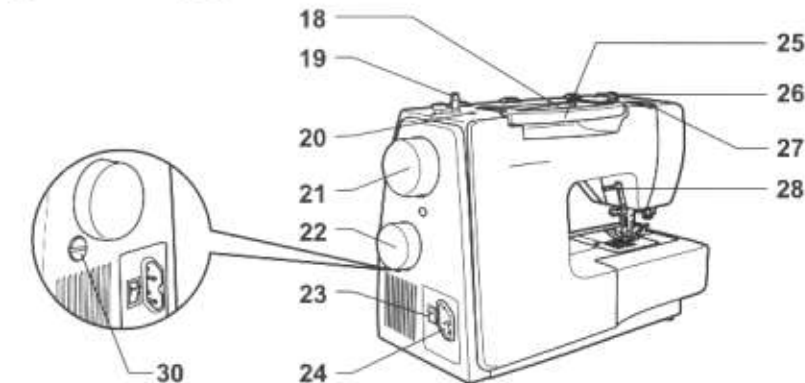
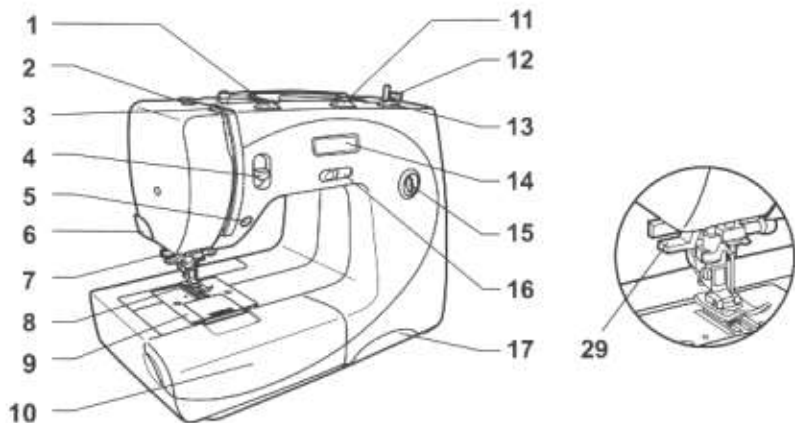
1. Thread tension dial
2. Presser foot pressure
3. Thread take-up lever
4. Reverse sewing lever
5. Thread cutting
6. Presser foot
7. Needle plate
8. Sewing table and accessory box
9. Bobbin stopper
10. Stitch length dial
11. Stitch width dial
12. Stitch display
13. Bobbin winder
14. Handle
15. Handwheel
16. Pattern selector dial
17. Power switch
18. Main plug socket
19. Spool pin
20. Bobbin thread guide/pre-tension
21. Upper thread guide
22. Presser foot lever
23. Pattern Balance
24. Hole for second spool pin

1. Draadspanningsknop
2. Naaivoetdruk
3. Draadhendel
4. Achteruitnaaitoets
5. Draadafsnijder
6. Naaivoet
7. Steekplaat
8. Aanschuifwerkblad en accessoirebox
9. Spoelstopper
10. Steeklengteknop
11. Steekbreedteknop
12. Steekindicator
13. Garenwinder
14. Handvat
15. Handwiel
16. Steekkeuzeknop
17. Hoofdschakelaar
18. Stopcontact voor netkabel
19. Garenklossen
20. Geleider voor garenwinder/
spoelvoortspanning
21. Bovendraadgeleider
22. Naaivoethendel
23. Steekbalans
24. Opening voor tweede garenklossen

1. Επιλογέας έντασης κλωστής
2. Πίεση στο ποδαράκι
3. Μοχλός ανεβάσματος κλωστής
4. Μοχλός ραφής προς τα πίσω
5. Κόψιμο κλωστής
6. Ποδαράκι
7. Πλάκα βελόνας
8. Πλατώ ραψίματος και κουτί με
αξεσουάρ
9. Στοπ μασουριού
10. Επιλογέας μήκους βελονιάς
11. Επιλογέας πλάτους βελονιάς
12. Ένδειξη βελονιάς
13. Μασουρίστρα
14. Λαβή
15. Τροχαλία
16. Επιλογέας σχεδίου
17. Κεντρικός διακόπτης
18. Υποδοχή βύσμα
19. Σαίτα
20. Οδηγός κλωστής μασουριού/
προ-ένταση
21. Οδηγός κλωστής της βελόνας
22. Μοχλός για το ποδαράκι
23. Ομοιομορφία Σχεδίου
24. Οπή για δεύτερη σαίτα

1. Bouton sélecteur de tension du fil
2. Pression du pied-de-biche
3. Levier du fil
4. Bouton de couture en marche arrière
5. Coupe fil
6. Pied-de-biche
7. Plaque à aiguille
8. Table rallonge et coffret d'accessoires
9. Arrêt de la bobine
10. Bouton de réglage de la longueur du
point
11. Bouton de réglage de la largeur du
point
12. Fenêtre d'affichage du motif
13. Dévidoir
14. Poignée
15. Volant à main
16. Bouton sélecteur des points
17. Commutateur principal
18. Raccordement du câble
19. Tige support de bobine
20. Guide de bobinage et prétension
21. Guide fil supérieur
22. Levier de pied-de-biche
23. Equilibrage du motif du point
24. Fente pour une deuxième tige support
de bobine

55 | 65 | 80e | 90e



1. Tension dial
2. Presser foot pressure
3. Thread take up lever
4. Reverse sewing lever
5. Needle up / down position button (model 80e/90e)*
6. Thread cutting
7. One step buttonhole lever
8. Presser foot
9. Needle plate
10. Sewing table and accessory box
11. Stitch width dial
12. Bobbin stopper
13. Stitch length dial
14. LCD (model 90e)*
15. Stitch display(model 65/80e)*
16. Speed limiting adjustment lever (model 80e/90e)*
17. Quick reference drawer
18. Spool pin
19. Bobbin winder
20. Hole for second spool pin
21. Handwheel
22. Pattern selector dial
23. Power switch
24. Main plug socket
25. Handle
26. Bobbin thread guide/pre-tension
27. Upper thread guides
28. Presser foot lever
29. Automatic threader
30. Pattern Balance

*Equivalent Model only

NL Belangrijkste onderdelen

1. Draadspanningsknop
2. Naaivoetdruk
3. Draadhendel
4. Achteruitnaaioets
5. Naaldknop boven/onder (model 80e/90e)*
6. Draadafsnijder
7. Knoopsghendel
8. Naaivoet
9. Steekplaat
10. Aanschuiwerkblad en accessoirebox
11. Steekbreedteknop
12. Spoelstopper
13. Steeklengteknop
14. LCD (model 90e)*
15. Steekindicator (model 65/80e)*
16. Snelheidsbeperking (model 80e/90e)*
17. La met korte handleiding
18. Garenklossen
19. Garenwinder
20. Opening voor tweede garenklossen
21. Handwiel
22. Steekkeuzeknop
23. Hoofdschakelaar
24. Stopcontact voor netkabel
25. Handvat
26. Onderdraadgeleider / spoelvoorspanning
27. Bovendraadgeleider
28. Naaivoethendel
29. Automatische inrijger
30. Steekbalans

* alleen bij dit model

GR Βασικά μέρη

1. Επιλογέας έντασης
2. Πίεση στο ποδαράκι
3. Μοχλός ανεβάσματος κλωστής
4. Μοχλός ραφής προς τα πίσω
5. Πλήκτρο θέσης βελόνας πάνω/ κάτω (μοντέλο 80e/90e)*
6. Κόψιμο κλωστής
7. Μοχλός κουμπότρυπας μιας φάσης
8. Ποδαράκι
9. Πλάκα βελόνας
10. Πλατώ ραφίματος και κουτί με αξεσουάρ
11. Επιλογέας πλάτους βελονιάς
12. Στοπ μασουριού
13. Επιλογέας μήκους βελονιάς
14. LCD (μοντέλο 90e)*
15. Ένδειξη βελονιάς (μοντέλο 65/80e)*
16. Μοχλός ρύθμισης περιορισμού ταχύτητας (μοντέλο 80e/90e)*
17. Συρτάρι γρήγορης εύρεσης
18. Σαίτα
19. Μασουρίστρα
20. Οπή για δεύτερη σαίτα
21. Τροχαλία
22. Επιλογέας σχεδίου
23. Κεντρικός διακόπτης
24. Υποδοχή βύσμα
25. Λαβή
26. Οδηγός κλωστής μασουριού/ προ-ένταση
27. Οδηγί κλωστής βελόνας
28. Μοχλός για το ποδαράκι
29. Αυτόματο πέρασμα κλωστής
30. Ομοιομορφία Σχεδίου

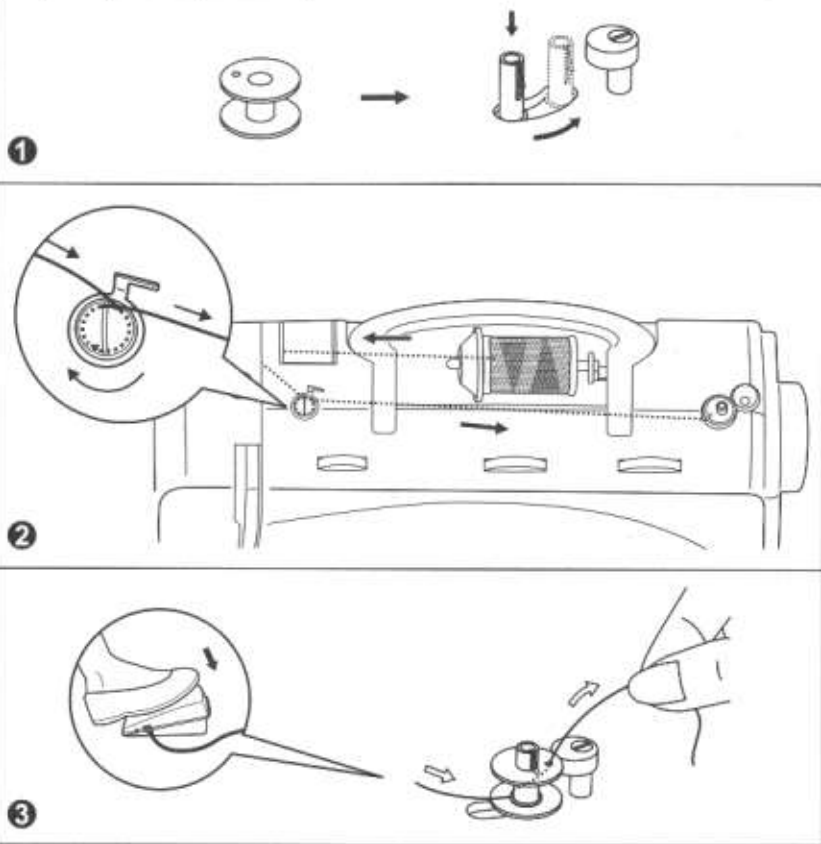
*Αντίστοιχο Μοντέλο μόνο

FR Détails de la machine

1. Bouton sélecteur de tension du fil
2. Pression du pied-de-biche
3. Levier du fil
4. Bouton de couture en marche arrière
5. Touche aiguille en haut/en bas (modèles 80e/90e)*
6. Coupe fil
7. Levier de boutonnière
8. Pied-de-biche
9. Plaque à aiguille
10. Table rallonge et coffret d'accessoires
11. Bouton de réglage de la largeur du point
12. Arrêt de la bobine
13. Bouton de réglage de la longueur du point
14. LCD (modèle 90e)*
15. Fenêtre d'affichage du motif (modèles 65/80e)*
16. Limitation de la vitesse (modèles 80e/90e)*
17. Tiroir avec directives résumées
18. Tige support de bobine
19. Dévidoir
20. Fente pour une deuxième tige support de bobine
21. Volant à main
22. Bouton sélecteur des points
23. Commutateur principal
24. Raccordement du câble
25. Poignée
26. Guide fil de canette et prétension
27. Guide fil supérieur
28. Levier de pied-de-biche
29. Enfile fil automatique
30. Equilibrage du motif du point

* seulement ce modèle

55 | 65 | 80e | 90e



1. Place an empty bobbin on the spindle.
2. Guide the thread to the left, and pass it through the bobbin winder tension. Take the thread to the right till you reach the bobbin.
3. Wind the thread a few times by hand around the empty bobbin in a clockwise direction or pass the thread through one of the holes on the bobbin inside out and hold the thread. Push the bobbin to the right towards the bobbin winding position. Press the foot control gently. The bobbin will stop winding when it is full. Push the bobbin to the left to "sewing position" and remove it.

Please Note:

When the bobbin winder spindle is in "bobbin winding" position, the machine and the handwheel can not be operated. To start sewing, push the bobbin winder spindle to the left (sewing position).

Gerrijts

Handelsstraat 14
9501 ET Stadskanaal
tel. 0599-612419

www.naaimachinehandel.com
en www.paspop.com
info@gerrijts.nl

NL Onderdraad opspoelen

1. Zet een leeg spoeltje op de garenwinderas.
2. Trek de draad naar links om de voorspanning. Trek de draad naar rechts tot aan het spoeltje.
3. Wind de draad een paar keer met de hand met de wijzers van de klok mee om het lege spoeltje. Of trek de draad door één van de gaatjes in het spoeltje en houd het garen vast. Duw de spoel naar rechts in de opspoelpositie. Druk zachtjes op het pedaal. Het spoelen stopt als de spoel vol is. Duw de spoel naar links in de naaipositie en neem hem weg.

Attentie:

Als de garenwinderas in de opspoelpositie staat, lopen de naaimachine en het handwiel niet. Druk voor het naaien de garenwinderas naar links (naaipositie).

GR Τυλίγμα του μασουριού

1. Τοποθετήστε ένα άδειο μασούρι στον άξονα.
2. Οδηγήστε την κλωστή προς τα αριστερά, και περάστε την μέσα από τον εντατήρα κλωστής μασουριστράς. Φέρτε την κλωστή προς τα δεξιά μέχρι να φθάσετε στο μασούρι.
3. Τυλίξτε την κλωστή μερικές φορές με το χέρι γύρω από το άδειο μασούρι, δεξιόστροφα, ή περάστε την κλωστή μέσα από μία από τις οπές του μασουριού, από μέσα προς τα έξω και κρατήστε την κλωστή. Σπρώξτε το μασούρι προς τα δεξιά, προς τη θέση της μασουριστράς. Πιέστε ελαφρά την πατίστρα. Το μασούρι θα σταματήσει να τυλίγεται όταν γεμίσει. Σπρώξτε το μασούρι προς τα αριστερά προς τη "θέση ραψίματος" και αφαιρέστε το.

Θα πρέπει να σημειώσετε:

Όταν ο άξονας της μασουριστράς βρίσκεται στη θέση "μασουρίσματος", η μηχανή και η τροχαλία δεν μπορούν να λειτουργήσουν. Για να αρχίσετε το ράψιμο, σπρώξτε τον άξονα της μασουριστράς προς τα αριστερά (θέση ραψίματος).

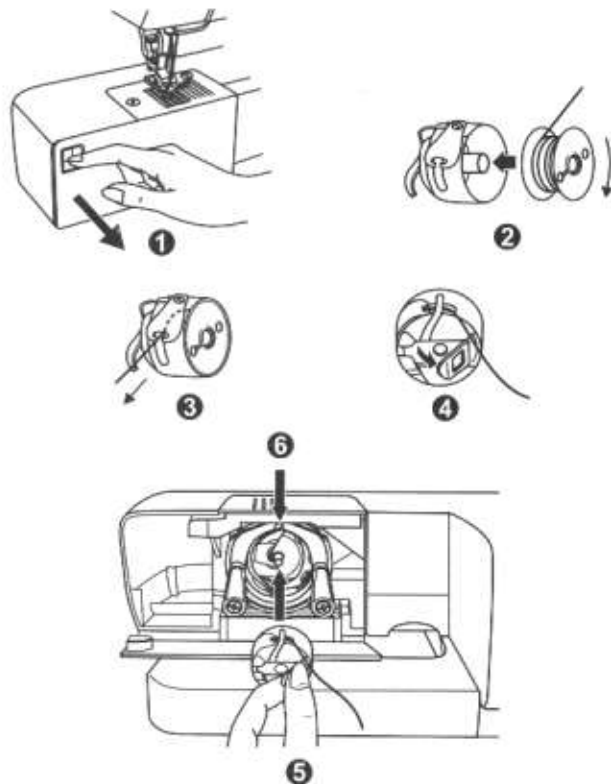
FR Remplissage de la canette

1. Encliqueter la canette vide sur l'axe.
2. Guider le fil vers la gauche et au travers du disque de tension du fil. Diriger le fil vers la droite en direction de la bobine.
3. Entourer plusieurs fois le fil dans la canette vide dans le sens des aiguilles d'une montre ou enfiler le fil dans le trou de la canette et maintenir son extrémité. Repousser la canette vers la droite dans la position d'embobinage. Appuyer légèrement sur la pédale. Le processus s'arrête dès que la canette est pleine. Repousser la canette vers la gauche et retirer.

Remarque:

Quand l'axe se trouve en position d'embobinage, la machine et le volant sont bloqués et ne peuvent pas être actionnés. Pour coudre, repousser l'axe vers la gauche (position de couture).

55 | 65 | 80e | 90e



When inserting or removing the bobbin, the needle must be fully raised.

- Open the hinged cover (1).
- Remove the bobbin case by pulling its latch towards you and pulling it out from the hook.
- Hold the bobbin case with one hand. Insert the bobbin so that the thread runs in a clockwise direction (arrow) (2).
- Pull the thread through the slit and under the finger (3), spring
- Hold the bobbin case by the hinged latch (4).
- Insert it into the hook (5). Make sure the bobbin case finger fits into the notch (6) at the top of the race.

Attention:

Turn power switch to off ("O") before inserting or removing the bobbin.

Bij het inzetten en wegnemen van de spoel moet de naald in de hoogste stand staan.

- Open het klapdeksel (1).
- Verwijder de spoelhuls door deze aan het klepje vast te houden en uit de grijper te nemen.
- Houd de spoelhuls met één hand vast. Zet de spoel zó in de spoelhuls, dat de draad met de wijzers van de klok mee is opgespoeld (pijl) (2).
- Trek de draad in de gleuf en onder de veer (3).
- Houd de spoelhuls aan het klepje vast (4).
- Zet de spoelhuls in de grijper (5). Let erop, dat de vinger van de spoelhuls in de kerf boven in de grijperbaan zit (6).

Attentie:

Zet de hoofdschakelaar voor het inzetten of verwijderen van de spoel op "O".

Όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε το μασούρι, η βελόνα πρέπει να είναι ανασηκωμένη πλήρως.

- Ανοίξτε το κάλυμμα με τους μεντεσέδες (1).
- Αφαιρέστε το μασούρι, τραβώντας την ασφάλειά του προς το μέρος σας και τραβώντας το από το άγκιστρο.
- Κρατήστε το μασούρι με το ένα χέρι. Εισάγετε το μασούρι έτσι ώστε η κλωστή να κινείται προς τα αριστερά (βέλος) (2).
- Τραβήξτε την κλωστή μέσα από την σχισμή και κάτω από το ελατήριο (3).
- Κρατήστε το μασούρι από την αρθρωτή ασφάλεια (4).
- Εισάγετέ το μέσα στο άγκιστρο (5). Βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης του μασουριού ταιριάζει μέσα στην εγκοπή (6), στην κορυφή του δακτυλίου.

Προσοχή:

Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση off ("O") πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το μασούρι.

Placer l'aiguille dans sa position la plus haute et insérer ou retirer ensuite la canette.

- Ouvrir le couvercle (1)
- Retirer le boîtier de canette et sortir la canette.
- Tenir le boîtier de canette d'une main. Placer la canette, le fil doit se dérouler dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche) (2).
- Tirer le fil dans la rainure et le faire glisser sous le ressort (3).
- Tenir le boîtier de canette par sa languette.
- Placer dans le crochet (5). La tige du boîtier de canette doit être dirigée vers le haut et être parfaitement positionnée dans la rainure du crochet. (6)

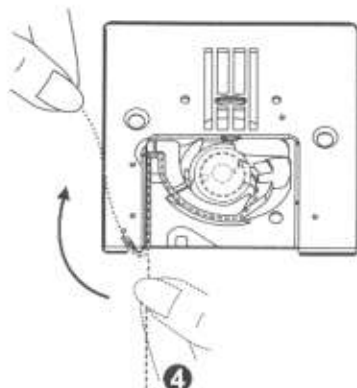
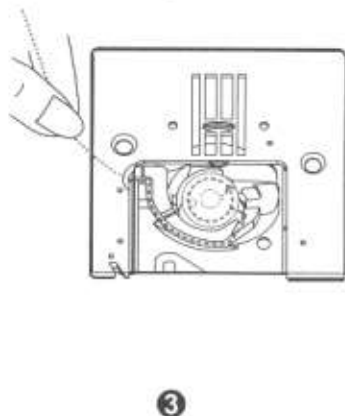
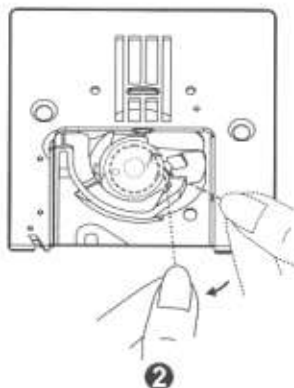
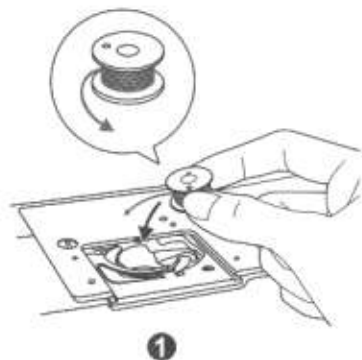
Attention:

Mettre toujours le commutateur principal sur "O" avant de retirer ou placer la canette.

Gerrijts

Handelsstraat 14
9501 ET Stadskanaal
tel. 0599-612419
www.naaimachinehandel.nl
www.paspop.com

55 | 65 | 80e | 90e



When inserting or removing the bobbin, the needle must be fully raised.

- To open the bobbin cover, slide it against you.
- Inserting the bobbin in the bobbin holder with the thread running counter clockwise direction. (1)
- Pull the thread through the slit. (2)
- Guide the thread end around the finger through the slot, first to the left then to the front. (3) Then pull the thread to the back left to cut off excess thread.(4)
- Close bobbin cover, by pushing it to the back.

There is no need to pull up the lower thread, if excess thread is cut off.

Attention:

Turn power switch to "O" before inserting or removing the bobbin.

Gerrijts

Handelsstraat 14
9501 ET Stadskanaal
tel. 0599-612419

www.naaimachinehandel.com
en www.paspop.com
info@gerrijts.nl

Bij het inzetten en wegnemen van de spoel moet de naald in de hoogste stand staan.

- Open het spoelhouderdeksel door dit naar voren te schuiven.
- Leg de spoel zó in de spoelhuls, dat de draad tegen de wijzers van de klok in is opgespoeld (1).
- Trek de draad in de gleuf (2).
- Trek het draadeinde om de geleidingsvinger door de gleuf, eerst naar links, dan naar voren (3). Trek de draad daarna links naar achteren om de overtollige draad af te snijden (4).
- Schuif het spoelhouderdeksel naar achteren.
- De onderdraad moet niet naar boven worden gehaald als het overtollige garen werd afgesneden.

Attentie:

Zet de hoofdschakelaar voor het inzetten en verwijderen van de spoel op "O".

Όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε το μασούρι, η βελόνα πρέπει να είναι ανασηκωμένη πλήρως.

- Για να ανοίξετε το κάλυμμα του μασουριού, σύρετέ το προς τα έξω.
- Τοποθετήστε το μασούρι στη θήκη μασουριού, με την κλωστή να κινείται προς τα αριστερά. (1)
- Τραβήξτε την κλωστή μέσα από την σχισμή. (2)
- Οδηγήστε την άκρη της κλωστής γύρω από το δάχτυλο μέσα από τη σχισμή, πρώτα προς αριστερά και μετά μπροστά. (3) Στη συνέχεια τραβήξτε την κλωστή αριστερά προς τα πίσω για να κόψετε την περιττή κλωστή. (4)
- Κλείστε το κάλυμμα του μασουριού, σπρώχνοντάς το πίσω.
- Δεν χρειάζεται να τραβήξετε προς τα πάνω την κλωστή του μασουριού, αν η περίσσεια της κλωστής κόβεται.

Προσοχή:

Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "O" πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το μασούρι.

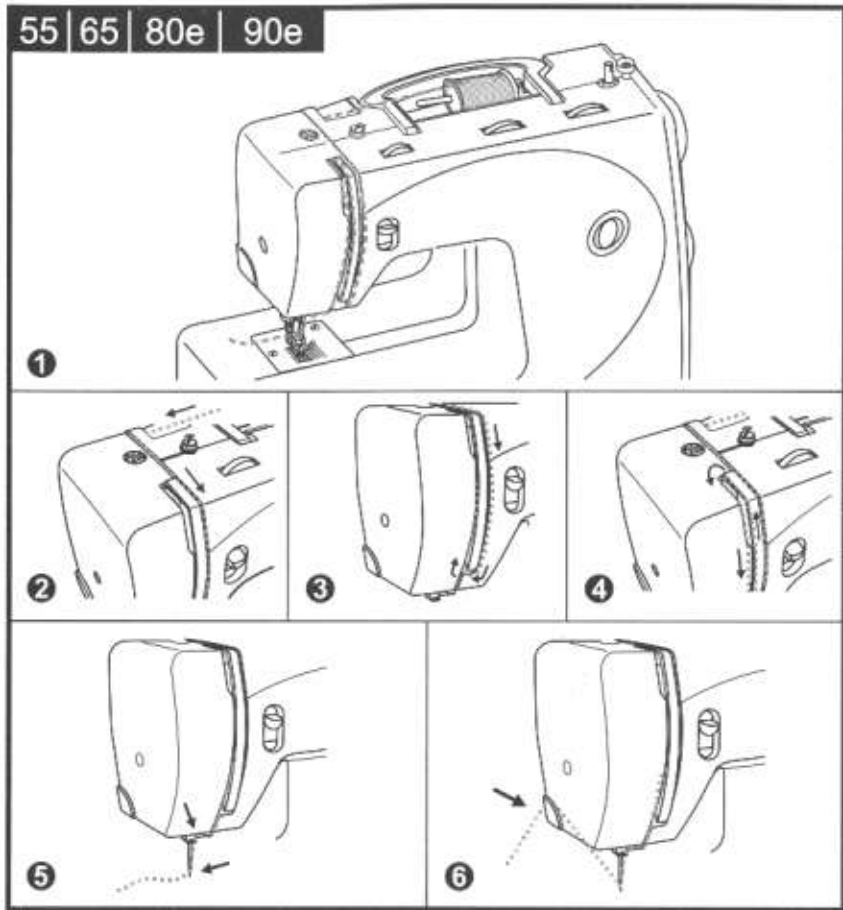
Placer l'aiguille dans sa position la plus haute et insérer ou retirer ensuite la canette.

- Ouvrir en faisant glisser le couvercle vers l'avant.
- Placer la canette dans le boîtier, le fil doit se dérouler dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (1)
- Tirer le fil dans la rainure. (2)
- Guider l'extrémité du fil, tout d'abord vers la gauche et ensuite vers l'avant, dans l'ergot du guide au travers de la fente. (3) Tirer ensuite le fil depuis la gauche vers l'arrière pour couper le fil qui dépasse. (4)
- Fermer en faisant glisser le couvercle vers l'arrière.
- Le fil de canette ne doit pas être remonté si l'extrémité qui dépasse a été coupée.

Attention:

Mettre toujours le commutateur principal sur "O" avant de retirer ou placer la canette.

55 | 65 | 80e | 90e



EN Threading the upper thread

Caution:

Before threading, turn power switch to "0".

Raise the needle bar to its highest position. Follow exactly the numbered threading sequence as illustrated below. If you skip a step or fail to properly engage the thread in any of the thread guides, the machine will not sew properly. (1-5)

Continue to draw the thread down and into the needle bar thread guide. Insert the thread through the eye of the needle from front to back. Leave about 10 cm (4") of thread loose behind the needle, (5) or cut the excess thread by using the thread cutter (6)

NL Bovendraad inrijgen

Attentie:

Zet de hoofdschakelaar voor het inrijgen op "0".

Zet de naaldstang in de hoogste stand. Volg exact de volgorde in het afgebeelde schema. Indien een stap wordt weggelaten of de draad niet correct in de draadgeleiders ligt, functioneert de naaimachine niet goed (1-5).

Trek de draad verder naar beneden en in de draadgeleider van de naaldstang. Rijg de draad van voor naar achter door het oog van de naald. Laat de draad ong. 10 cm achter de naald hangen (5) of snij het overtollige garen met de draadafsnijder af (6).

Gerrijts
Handelsstraat 14
9501 ET Stadskanaal
tel. 0599-612419
www.naaimachinehandel.com
en www.paspop.com
info@gerrijts.nl

Move the drop feed control to right side to lower the feed dogs. (1)

Change presser foot to button sewing foot. Turn the stitch length dial to "0". Position the work under the foot. Place the button in the desired position, lower the foot. Set the pattern selector knob on zig zag stitch. Adjust the stitch width between "3" - "5" (model 55), "3" - "7" (model 65/80e/90e) according to the distance between the two holes of the button. Turn the handwheel to check that the needle goes cleanly into the left and right holes of the button. Set the pattern selector knob on straight stitch, and sew a few securing stitches. Set the pattern selector knob on zig zag stitch, and slowly sew on the button with about 10 stitches. Set the pattern selector knob on straight stitch, and sew a few securing stitches.

If a shank is required, place a darning needle on top of the button and sew. (3) For buttons with 4 holes, sew through the front two holes first (2), push work forward and then sew through the back two holes (3).

Move the drop feed control to left side for normal use.

Schuif de transporteurhendel naar rechts om de transporteur naar beneden te zetten (1).

Vervang de naaivoet door de knoop-aanzetvoet. Zet de steeklengteknop op "0".

Leg het naaiwerk onder de naaivoet. Leg de knoop op de gewenste plaats en zet de naaivoet omlaag. Zet de steekkeuzeknop op zigzag. Stel de steekbreedte tussen "3" - "5" (model 55), resp. tussen "3" - "7" (model 65/80e/90e) in, afhankelijk van de afstand tussen de beide knoopgaatjes. Draai aan het handwiel om te controleren of de naald rechts en links precies in de gaatjes van de knoop steekt. Zet de steekkeuzeknop op de rechte steek en naai enkele afhechtsteken. Zet de steekkeuzeknop op zigzag en naai de knoop langzaam met ong. 10 steken vast. Zet de steekkeuzeknop op de rechte steek en naai enkele afhechtsteken.

Als een steel nodig is, moet er een stopnaald op de knoop worden gelegd. Naai over de stopnaald (3). Naai bij knopen met vier gaatjes eerst de voorste twee gaatjes (2), schuif het naaiwerk dan naar voren en naai dan de achterste twee gaatjes (3).

Schuif de transporteurhendel voor normaal naaiwerk naar links.

Μετακινήστε τον ρυθμιστή τροφοδότησης στην δεξιά πλευρά, για να κατεβάσετε τα δοντάκια. (1)

Αλλάξτε το ποδαράκι με ειδικό ποδαράκι για κουμπιά.

Στρώψτε τον επιλογέα μήκους βελονιάς στο "0".

Τοποθετήστε το ύφασμα κάτω από το ποδαράκι. Τοποθετήστε το κουμπί στην επιθυμητή θέση και κατεβάστε το ποδαράκι. Ρυθμίστε το κουμπί επιλογέα σχεδίου στη ραφή ζιγκ-ζαγκ. Ρυθμίστε το πλάτος βελονιάς μεταξύ "3" - "5" (μοντέλο 55), "3" - "7" (μοντέλο 65/80e/90e) ανάλογα με την απόσταση ανάμεσα στις δύο τρύπες του κουμπιού. Γυρίστε την τροχαλία για να βεβαιωθείτε ότι η βελόνα πέφτει ακριβώς πάνω στην αριστερή και στη δεξιά τρύπα του κουμπιού. Ρυθμίστε τον επιλογέα σχεδίου στην ευθεία ραφή, και κάνετε λίγες βελονιές για στερέωση. Ρυθμίστε το κουμπί επιλογής σχεδίου στη ραφή ζιγκ-ζαγκ, και αρχίστε να ράβετε το κουμπί αργά, με 10 βελονιές περίπου. Ρυθμίστε τον επιλογέα σχεδίου στην ευθεία ραφή, και κάνετε λίγες βελονιές για στερέωση.

Αν πρέπει να φτιάξετε στέλεχος, τοποθετήστε μια βελόνα μανταρίσματος πάνω στο κουμπί και ράψτε. (3) Για κουμπιά με 4 τρύπες, ράψτε μέσα από τις δύο μπροστινές τρύπες πρώτα (2), σπρώξτε το προς τα εμπρός και στη συνέχεια ράψτε μέσα από τις δύο πίσω τρύπες (3).

Μετακινήστε τον ρυθμιστή τροφοδότησης στην αριστερή πλευρά, για κανονική χρήση.

Pour abaisser la griffe, déplacer vers la droite le levier de la griffe d'entraînement. (1)

Fixer le pied pour bouton.

Régler le bouton de réglage de la longueur de point sur "0".

Glisser l'ouvrage sous le pied. Poser le bouton sur l'endroit souhaité et abaisser le pied. Régler le bouton sélecteur de point sur zigzag. Régler la largeur de point entre "3" - "5" (modèle 55) et "3" et "7" (modèles 65/80e/90e) suivant l'écart entre les deux trous du bouton. Tourner le volant à la main pour vérifier si l'aiguille pique exactement dans les trous du bouton. Régler le bouton sélecteur de point sur point droit et coudre quelques points d'arrêt. Régler le bouton sélecteur de point sur zigzag et coudre lentement le bouton (env. 10 points). Régler le bouton sélecteur de point sur point droit et coudre quelques points d'arrêt.

Glisser une aiguille à repriser sur le bouton pour former une tige. (3) Pour les boutons à quatre trous, on coudra tout d'abord les deux premiers trous avants (2), tirer ensuite l'ouvrage vers soi et coudre les deux trous suivants (3).

Déplacer vers la gauche le levier de la griffe d'entraînement.